

Barkaszó helynevei*

Állomás lásd Vasútállomás.

Autópark lásd Traktorbrigád.

Barkaszó – *Barkaszó, Bárkászovo* 'Баркасово'. – 1312: Nycolaus dictus Nyul de *Burkuzlou* (Z. 1: 136, Gy. 1: 530), 1312: p. *Barkazow* (Gy. 1: 530), 1314: p. *Borkuzlou* (Gy. 1: 530), 1315: p. *Borkozso* (Gy. 1: 530), 1336: *Borkoslou* (Kállay 1: 115), 1376: *Barkazo* (Neumann 53), 1376: *Beregzo* (Neumann 54), 1377: *Barchazo* (Neumann 54), 1393: poss. *Barkazo* (Zs. 1: 311), 1410: *Barbazo* (Zs. 2/2: 324), 1415: *Barkazo* (Neumann 68), 1438: *Barkazow* (Neumann 76, 77), 1440: *Barakaza* (MOL DL.), 1444, 1446, 1448, 1453, 1456, 1461, 1462, 1464: *Barkazo* (MOL DL.), 1454, 1455, 1458, 1483, 1494, 1522: *Barkazo* (Neumann 83, 84, 85, 88, 101, 104, 112), 1553: *Barkazo* (Kiss 165), 1576: *Barkaszó* (LR.), 1579: *Barkazo* (LR.), 1598: *Barkazo* (Dávid 96), 1609: *Barkhazo* (LR.), 1638: *Barkazo* (LR.), 1642: *Barkasz* (LR.), 1651: *Barkaszó* (LR.), é. n. [1670 u.–1673 e.]: *Barkasszo* (MOL UC.), é. n. [1670 u.–1673 e.], 1672, 1674, 1677, 1679, 1680-as évek, 1682, 1684, 1689, 1691, 1697, 17. sz. vége, 1705, 1712, 1714, 1721: *Barkaszó* (MOL UC.), 1670 k., 1672, 1673 u., 1678, 1682–1684, 1684, 1687, 1688, 1692, 18. sz. eleje, 1717: *Barkaszó* (MOL UC.), 1671: *Barkasz* (MOL UC.), 1672: *Barkasszó* (MOL UC.), 1677: *barkasziak* (Úriszék 972), 1687: *Barkászó* (MOL UC.), 1689: *Barkasso* (MOL UC.), 1714: *Barkaszón, Barkaszó* (MOL UC.), 1715: *Barkaszó* (Összeírás), 1782–1785: *Barkasso* (EKFT.), 1787: *Barkaszó* (OSZK TK 24), 1802–1811: *Barkaszó* (Görög), 1819–1869: *Barkaszó* (MKFT.), 1837: *barkaszói* (LR.), 1851: *Barkaszó* (Fényes), 1865: *Barkaszó* (Pesty), 1869–1887: *Barkaszó* (HKFT.), 1873, 1877, 1882, 1888, 1892, 1895, 1898, 1900, 1902, 1907, 1913: *Barkaszó* (Hnt.). – „1312-ben birtokosa, Nyul (dictus) Miklós Csarodán hatalmaskodott. Még ez évben a király elkobozta Folunag (dictus) Miklós fia Miklós-

* A publikáció elkészítését az OTKA K 100580 számú pályázat, valamint a TÁMOP-4.2.2/B-10/1-2010-0024 számú projekt támogatta. A projekt az Európai Unió támogatásával, az Európai Szociális Alap társfinanszírozásával valósult meg.

tól és [Baksa nb.] Donch mesternek adományozta. Fele Toronyai Sándor ispáné volt, aki ezt 1314-ben Valkájai Mihálynak adta cserébe; míg 1315-i oklevélből arról értesülünk, hogy Tamás ispán fiai, László és Donch a Károly királytól nyert birtokot átadták cserébe Sándor ispánnak és fiának, Imrének.” (Gy. 1: 530). Az 1598. évi dézsmajegyzék és házősszeírás szerint Barkaszó helység jogállása község, Büdi Mihály birtokos neve alatt 11, további kisebb birtokosok tulajdonában pedig 15 ház állt (Dávid 96). A tizedet fizetők száma 29, a kereszténypénzt fizetők száma 10, a családfők száma összesen 36, az adózó házak száma 26 (Dávid 39). Lehoczky Tivadar leírásából tudjuk, hogy a „protestantizmus fejlődése alkalmával itt is, mint az ország sok más helyén, eleinte az ágostai tannak hódoltak a lakosok, [...] Azonban később Kálmáncsehi buzgalma folytán a hivek a Calvin tanát fogadták el. [...] 1777-ben a közönség a templom kijavitásáért folyamodván, az hatóságilag megszemléltetett, 1779-ben pedig megváltotta a királyi tizedet. Az 1806-ban épített iskolaház kicseréltetett 1842-ben Eördögh Dániel-féle jelenlegi telkeért.” (3: 55). A 19. század közepén Fényes Elek arról tudósít, hogy Barkaszó „Magyar falu, Beregh vármegyében. 5 r. kath., 53 g. kath., 492 ref. lakja. Református anyatemplom. Erdeje szép; legelője, rétje elég; földje javitást kíván. F.u. Bárczy és Péchy nemzetségbeliek.” (Fényes 1: 92). Pesty Frigyes helybeli adatközlőjétől pedig arról értesülünk, hogy „A’ község béliek több ajkúak Ref. és Izrael templommal bír, határán szántó és kaszálló földek szép menyiségben van, s dúsán diszlik. Nyúgotról határát egy patak hasítja mely is medrével a’ tiszta töltés nem létezteig, nagy alkalmat nyújtott a’ latorcza, és Tisza ki rohanó árjainak.” (Pesty 400). – A Munkácstól dél-nyugati irányban, a várostól 25 kilométerre fekvő települést túlnyomórészt ma is magyarok lakják. A 2001-es népszámlálási adatok szerint Barkaszó állandó lakosságának száma 2236 fő, ebből 1452 (64,9%) fő magyar, 12% ukrán, a cigány lakosság is számottevő, 21%. (MOLNÁR–MOLNÁR 2005: 82–85). – A szakirodalomban általánosan elterjedt vélemény szerint Barkaszó neve a m. *berek* ’liget’, illetve ’láp’ és *aszó* ’szárazpatak, időszakos vízfolyás’ földrajzi köznévknek az összetételéből alakult” (FNESz. *Barkaszó*). PAIS DEZSŐ egy *Berkaszó* formát tart kiindulási pontnak, s véleménye szerint az *aszó* már elhomályosult összetételi tagként jelenik meg a *Barkaszó* településnévben. A szó hangalaki változásában a két nyílt szótagos tendencia és – az összetétel elhomályosulását követően – a hangrendi illeszkedés játszhatott szerepet (vö. PAIS 1912: 394). Ez a folyamat már az Árpád-korban lejátszódhatott, mivel a név már a legkorábbi adataiban is veláris hangrendűnek mutatkozik. Ezek fényében kétséges, hogy az 1376-ból származó *Berekzo* adat a település adatsorába tartozik-e. KISS LAJOS a *Barkaszó* helynevet egyfajta elhomályosulásból, népetimológiából származó névformának tekinti, illetve a név belsejében a gyakran használt szavakban előforduló össze-rántódás jelenségére utal, s kiinduló formaként elképzelhetőnek tart egy **Bereg-aszó*, illetve egy **Berekaszó* alakot is (KISS 1995: 20, 27).

Barkaszó-patak – 1881: *Barkaszópatak* (Lehoczky 1: 40). – Lehoczky Tivadar csak annyit jegyez meg a vízfolyásról, hogy kisebb patak Barkaszónál. Az adatközlők nem ismernek ilyen néven patakot a faluban.

Bárkászovo lásd Barkaszó.

Báza – *Báza, -ra ~ Katonai báza ~ Vojenná bázá* 'Военна база'.¹ – *Még ótók vannak ott, nem nagyon van ott semmi. Mikő még működött, Csebű meg Magyarbú eszt az üres vagonokat mosogatták kifele, üzemanyagot meg mindent hortak. Megszünt má vagy öt vaty hat éve.* – Katonai létesítmény. Nagy kiterjedésű gazdagon fásított terület a falu keleti részén, a sztrabicsói² határszélen a Tó mellett.

Bázai út – *Bázai ut ~ Bázasi ut ~ Gorondi út.* – Út Gorond település felé, a Báza irányába.

Bázasi út lásd Bázai út.

Beregszászi-dűlő lásd Első-dűlő.

Beregszászi-tag – *Berekszászi-tag.* – *A Cigánytáborhoz került egy része, majd tiszhektáros terület, odaatták a cigányoknak, hogy építkezzenek rajta, utánna még többet elfoglaltak belőlle. Berekszászi családé vót.* – Szántók. Egy része már beépült, a Cigánytáborhoz közel eső terület.

Betonhíd lásd Kanális-híd.

Bolt-szeg lásd Bot-szeg.

Borkanyuka utca – *Borkanyuka ucca ~ Vulécjá Borkányuká* 'вулиця Борканюка'. – *A vasut előd balra letér.* – Személynévről.

Bot-szeg? ~ Bolt-szeg? – 1854: *Bótszeg* (C.), 1865: *Bót szeg* (B.), 1869–1887: *Botszeg* (HKFT.). – A község északi határrészén jelölik a térképek, nagyobb kiterjedésű terület megnevezéseként. Az adatközlők nem ismerték.

Cigánszkij tábir lásd Cigánytábor.

Cigányiskola – *Cigányiskola ~ Táboriskola.* – *Van a cigányoknak saját temploma, abba az épüledbe van a cigányiskola is.*

Cigánytábor – *Cigánytábor, -ba ~ Tábor ~ Cigánszkij tábir* 'Циганський табір' ~ *Tábir* 'Табір'. – A település romatelepe.

Cigánytábor utca – *Cigánytábor ucca.* – Utca a Cigánytábor felé.

Cigány templom – *Cigány templom.* – Vö. Cigányiskola.

Cigány-vég lásd Micsurin-vég.

Csájna lásd Csárda.

Csárda – *Csárda ~ Csájna.* – *Az ojan resztoránféle, aszt mondták Csárdának, mer ugy vót ráírva.* – A *Csájna* név valószínűleg a hasonló hangzású orosz teázó 'чайная' szóval hozható összefüggésbe.

¹ Az élnyelvi adatok sorában feltüntettem az ukrán, illetve orosz nyelvben meglévő formákat is, mivel ezek döntő többségét a magyar adatközlők is ismerik, használják. A magyar kiejtés szerinti alak után megadom a standard ukrán, illetve orosz változatot is.

² Magyarország 1913-as helységnévtárában Mezőterebes a község neve.

Cseh asszony tanyája – *Cse asszony tanyája*. – Az erdő alatti részen Gut fele. – Szántók Barkaszó Guttal határos, délre nyúló részében.

Csendes utca – *Csendes ucca ~ Temető ucca*. – *Ahon a régi temetőbe megyünk be, a vasut mellet van egy ucca, ez a Temető ucca*. – A temető mellett elhaladó utca.

Csenik lásd Csőnik-patak.

Csizaj – *Csizaj*. – *A Kanális másik oldalán erdő vót, kisvasut ment rajta keresztül. Má nem monygyák, de az öregek tutták, az is a barkaszi határhoz tartozik*. – Erdő volt. Lokalizálása bizonytalan.

Csorda lejáró lásd Tói lejáró.

Csőnik lásd Csőnik-patak.

Csőnik-patak – *Csőnik-patak ~ Csőnik ~ Csenik 'Ченік'*. – *Ami elválassza a Pap-rekesztet meg a szernyi határt. Aszt is ledrinázsolták, vájtak egy nagy árkot. De a patak még megvan. Régen tele vót csikkā*. – *Keresztülmegyen a vasuton. Szernye meg Barkaszó köszt megyen, átkapálták, má a viz visszafele folyik*. – A falu északnyugati határában folyó kisebb patak. Rövidebb szakasza Barkaszó és Szernye között a településhatár.

Disznófarm lásd Sertésfarm.

Dohánécs lásd Dohánics-ház.

Dohánics-ház – *Dohánics-ház, -hoz ~ Dohánécs 'Доганич'*. – *Régen ottan vót négy vagy öt ház, de a többiek bejöttek a faluba abba az időbe, az öreg Dohánics meg nem akart jönni, ot maratt. A fia most is ott él*. – *Az oroszok megvették a fődeket, ahon a legócsób vót, oszt összevissza vótak házak a mezőkön, ott is vót vaty hat. De bekötösztek a faluba. Má csak Dohánicsé maradt*. – *Ahogy megyünk Gutnak fele oszt van a Bázának, Gorondnak az ut, ott is van ety kis ház, ety fiatalember lakik abba csak magába. Az öregember Dohánics vót, a fiai is. A kolhozelnök a többit, aki ott lakott, a faluba az üres portákra betránszporálta, mekkapták a telekhejeket, építkeztek, aszt meg nem tutták sehogy behozni*. – *Szembe vele valamikő jusopa vót*. – Ma is álló magányos lakóépület a Bázai út közelében, a Juhfarm és a Feruska mellett, a falu délkeleti határában.

Dögtér – *Döktér*. – *A malommā szembe vót a Döktér ety kicsit ārébb*. – 1915–1916: *Dögtér (K4)* – A Kirov utca felől közelíthető meg, a település nyugati oldalában, Szernye felé. Eredeti funkciója szerint már nem használják, csupán az elnevezés él.

Drenázs lásd Drenázs-árok.

Drenázs-árok – *Drinás-árok, -ba ~ Drenás-sánc ~ Drinás-sánc ~ Drinázs 'Дринаж'*. – *Ojan, mint ety kanális. Ijen nagy darabogba mérték a fődeket, harminc-negyven hektározsba, oszt lecsövelték méjen a földet, hogy levezetni a vizet. Ez az, hogy kánalizácijá ('каналізація')*. *Most má tiszta bokrok lett, oda kaszálni is járnak. Mekcsinálták, hoty ha monygyuk mikő szárásság van, akkő lezárták a Kanálison a nagy zsilipet, meg'gyűtötték a vizet és akkő, ha szárásság vót,*

megengették a vizet a sáncogba, és abbul a sándzbul a csöveken keresztül mend be a földbe a viz. Ha pedig nagyon vizes vót, akkō a csöveken levezették a vizet az árkogba. – A föld alakcsövezve van. – A vízelvezető csatornarendszer mély árakai a művelésre használt földek nagy részén.

Drenázs-földek – *Drinás-földek ~ Drenás-földek.* – Alagsövezett szántóföldek, fel vannak osztva kisebb parcellákra. Vö. Drenázs-árok.

Drenázs-sánc lásd Drenázs-árok.

Dudvás – 1854: *Dudvás* (C.). – Az adatközlők nem ismerték.

Ece – *Ece, -né.* – Épületegyüttes és a körülötte elterülő terület megnevezése a Pereválka közelében, a vasúti sín pár mellett a falu északkeleti részén.

Éger-oldal – 1854: *Égeroldal* (C.), 1865: *Éger oldal* (B.), 1869–1887: *Eger oldal* (HKFT.). – A község déli oldalában a Mélyva és a Nagy-gaz szomszédságában hosszan elnyúló területként ábrázolják a térképek. Az adatközlők nem ismerték.

Első-dűllő – *Ēsō-dűllō ~ Berekszászi-dűllō.* – *Ujfalú fele vót, a házak után rögtön, utánna vót Második, Harmadik. A Harmadik az má egész Ujfalú alatt vót. A Második vót közepén. A Harmadik lenyullott egészen az erdő sarkához, a Rafajnához. Az egyig Berekszászinak, Berekszászi Lacinak, az öregnek vót a főggye, az vót a Berekszászi-dűllō. – Dűllōutakat, szekerutakat csináltak a földek közé, mikō má lett ez a nagy kolhoz, akkō meksemisült ez a nagy dűllők, ledrinázsolták a földet, jöttek a berekszászi technikák, eszkovátorok, kivájták eszt a drinás sáncokat az uttul az erdőig. – A település déli, délnyugati részén lévő nagyobb kiterjedésű szántók.*

Első-forduló – 1905: *I. Forduló* (K3), 1915–1916: *I. Forduló* (K4). – A Szernye melletti határszélen tünteti fel a térkép. Az adatközlők nem ismerték.

Emlékmű – *Emlékmű.* – A falu közössége 1990 novemberében emlékművet állított a település központjában a sztálinizmus és a második világháború helyi áldozatainak.

Erdészház – *Erdészház.* – *Má majnem a guti határná van, egy nagy épület, ot laknak is. A Rafajna erdőbe van. – Épület a falu déli részén elterülő Rafajna erdőben.*

Erdő alja lásd Rafajna alja.

Faiskola – 1915–1916: *Faiskola* (K4). – Az adatközlők nem ismerték. A térkép a Dögtér szomszédságában ábrázolja.

Falusi-legelő lásd Legelő.

Farm lásd Tanya.

Fehér ház – *Fehér ház, -hoz ~ Vizőrház.* – *Az a nagy ház a kanális őré, ahogy megyünk Gutnak, elneveszték Fehér háznak, mer fehérre ki vót pucolva. Aki benne lakik, aszt is elneveszték Nikszonnak, mer a Fehér házba lakik. – Nagyobb épület a folyó partján, a település keleti határában, a zsilip őrzőjének háza. Fehérre van festve, erről kapta a nevét.*

Fermá lásd Tanya.

Feruska – *Feruska*, -*ra*, ~ -*ba* ~ *Kis Feruska* ~ *Feruská* 'Ферушка'. – Erdő. Nevének eredetét az adatközlők nem ismerik.

Feruska alja – *Feruska ajja*, *Feruska alatt* ~ *Pod Feruski* 'под Ферушки'. – *Monygyuk, hogy megyünk a Feruska alá szántani*. – A Feruska nevű erdő melletti szántóföldek.

Festékgyár lásd Műtrágyarakatár.

Fő út lásd Széchenyi utca.

Futballpálya – *Fodbalpája* ~ *Pája*. – *A Fürdőnek a háta meget van*. – *A magyarok alatt ot vásártér vót, uty híjták: a Vásár*. – A falu északi határában, a Kanális-híd közelében. Vö. Vásártér.

Fürdő lásd Gyógyfürdő.

Gázvezeték – *Gázvezeték*. – *Nagy erdőirtás van ott, ot megy a gáz ety hatalmas vezetéken*. – A település déli, Guttal és Barkaszóval határos részében az erdőt keresztülszelő gázvezeték szolgál tájékoztató pontként.

Gernicke – 1854: *Gerniczke* (C.), 1865: *Gerniczke* (B.), 1869–1887: *Gerniczke* (HKFT.). – A település keleti oldalában, Sztrabicsó közelében a Tó melletti részen jelölik a térképek. Az adatközlők nem ismerték.

Gerzsenő – *Gerzsenő*, -*ra* ~ *Gerzsenovo* 'Герженово'. – *Régen a Gerzsenyieknek vót a főggye. Nemesek vótak, az övék vót ez a terület*. – *A vasuton tull. Aszt mondtuk, hogy megyünk a Gerzsenóra szántani. Most néhány magángazda gazdálkodik ott, amuty parlagon van*. – *A Kanális-hidon tul má Gerzsenő vót. Magyarok alatt ot nagy erdő vót, ez a naty határ nyullik a sztrabicskei határhoz meg a csongoriakhoz, kiirtották ott az erdőt*. – 1312: comes Kazamerius de kyrsan (Z. 1: 136), 1364: *Kirsano* (Cs. 1: 415), 1413: *Gersano* (Neumann 65), Dionisius de *Kerzanow* (Z. 6: 237), 1415: *Grisano* (Neumann 66, 68), 1417: *Grisano* (Neumann 69), 1422: Briccius de *Krysano*, Thomas de *Krysano* (Z. 8: 51, 52), 1428: *Grissano* (Neumann 73), 1432: *Krisano* (Cs. 1: 415), 1438: *Kyrsanow* (MOL DL.), *Grisanow* (Neumann 77, 78), *Grisano* (Neumann 78), 1439: *Grisanow* (Neumann 79), *Grisano* (Neumann 80), 1448: *Krysano* (Neumann 81), 1454: *Kyrsano* (MOL DL.), 1455: *Gyrsano*, *Kyrsano* (Neumann 85), *Kersano*, *Kirsano* (Neumann 87), 1461, 1478, 1504: *Gersano* (MOL DL.), 1472: *Gersen* (MOL DL.), 1476: Michaele de *Kerseno* (Károlyi 2: 442), 1481: *Gersano* (Cs. 1: 415), 1493, 1523: *Gerseno* (MOL DL.), 1505: *Gerseny* (MOL DL.), 1508: *Gersenew*, *Gerseny* (MOL DL.), 1515: *Gersenney* (MOL DL.), 1522: *Kyrsano* (Neumann 112), 1524: *Gyrsano* (Érszegi 177), 1528: *Gerseno-i* György (LR.), 1542: *Chyrfano*, 1543: *Gerzano*, 1550: *Gerfano* (ConscrPort.), 1553: *Kyrsano* (Kiss 166), 1596–1597: *Girsano* (Kiss 827), 1598: *Girsano* (D. 98.), 1638: *Grseno* (LR.), 1646: *Gerseny* de *Gersan* Tamás, *Gerseny* de *Gersen* Tamás (LR.), 1698: *Gersényi* (LR.), 1699: *Gerseni* (LR.), 1767: *Gersényi* (MOL UC.), 1801: *Gerzsenyi* (MOL UC.), 1802–1811: *Gersenö* (Görög), 1808: *Ger-*

zsenő, *Gerženowa* (Lipszky 199), 1819–1869: *Gersenő* (MKFT.), 1854: *Pusztá Gerzsenyó* (C.), 1865: *Gerzsenő* (K1), 1865: *Gerzsenyő* (B.), 1865: *Ger'senyéi hely* (Pesty), 1869–1887: *Gerzsenő* (HKFT.), 1881: *Gerzsenyő pusztá* (Lehoczky 3: 268), *Gerzsenő düllő* (K2), 1890: *Gerzsanyó*, *Gerzsenyői pusztá* (Cs. 1: 415), 1882: *Gersenő* (Hnt.), 1905: *Gerzsenó* (K3), 1888, 1892, 1898, 1900, 1907, 1913, 1944: *Gerzsenó* (Hnt.), 1915–1916: *Gerzsenó* (K4) – 1312-ben tűnik fel birtokosa nevében, aki Csarodán hatalmaskodik. Az 1598. évi dézsmajegyzék és házösszeírás szerint Girsano helység jogállása község, 11 ház állt kisebb birtokok tulajdonában (D. 98). Pesty Frigyes gyűjtésében ezt olvashatjuk róla: „Praedium, ez Gersenyei nevezetű falú volt, azon praediumot Gersenyi István kapta Leopold Királytól. A' mostani Ger'senyi család nevökkel dicsekednek.” (Pesty 400). MIZSER LAJOS elképzelhetőnek véli, hogy a település az 1717-es tatárjárás következményeként pusztult el és lakói ekkor széledtek szét a megyében, hiszen a *Gerzsenyi* családnév az alábbi helyeken fordul elő: Barabás, Barkaszó, Bátyú, Beregsom, Beregszász, Borzsova, Csaroda, Déda, Harangláb, Hetyen, Lónya, Munkács, Szernye, Tarpa, Vásárosnamény, Zápszony. A *Gerzsenyi* (Kirsanó-i) nemesi család már a 14. században megvolt. (2006: 465). Lehoczky Tivadar így ír róla: „Jelenleg pusztá Csomonya, Szernye, Barkaszó és a Haracsina erdő közt, mely adószorozatilag Barkaszóhoz tartozik. Hajdan, a 13. században falu volt, mely Krisanó és Krisanó-nak is mondatott, s mely az egykor a megyében virágzott Krisanói család ősi fészke volt... Mikor pusztult el Gerzsenyő, bizonytalan; de valószínű, hogy a XVIII. század elején, jőllehet a barkaszói egyházi emlékkönyv szerint még 1705-ben is Teremi István esperes idejében Gerzsenyő fiók-faluja volt Barkaszónak; különben régi templomának és temetőjének nyomai maiglan látszanak.” (Lehoczky 3: 268–269). Elpusztult település, később pusztá Csongor és Barkaszó között. Sík, nagyrészt parlagon lévő földterület a település északi, északnyugati határában. – Lehoczky szerint a község neve a *Kirsano patak* nevére vezethető vissza, az általa *Gezseno*, *Kirsánó*, *Kirsánó* vagy *Gerzsenő pusztá*-ként leírt nevet a *Kirsanya patak*-ból, illetve *Kirsano patak*-ból eredezteti (i. m. 311–312). MIZSER LAJOS ennek kis valószínűséget tulajdonít, és SEBESTYÉN ZSOLT is kizárhatónak tartja ezt a magyarázatot (MIZSER 2006: 465, SEBESTYÉN 2010: 53). SEBESTYÉN – kevésbé támogatólag (2010: 53) – utal STANISLAV névfejtésére (1948: 2/191), aki szerint egy keresztény szláv lakosságra utaló **Krizsanov* alakból vagy egy *Križan* személynév -*ov* képzős alakjából származtatható a helynév, azaz eredetileg a szlávban jött létre. MIZSER ezzel szemben a régi magyar *Kersen* személynévre vezet vissza, a szó végi -*ó*, -*ő*-ről pedig azt tartja, hogy az kicsinyítő képző lehet (2006). Ezt a magyarázatot elfogadja SEBESTYÉN is, aki a szóvégi képzőt a név alapjául szolgáló személynév képzőjének tekinti (2010: 53). E magyarázatot – további hangtani részletekkel együtt (pl. a szókezdő mássalhangzó kérdése) – azonban az adatok elemzése nem támogatja. A név zöngétlen szókezdő *k*-val tűnik fel, ami a

16. század közepéig fordul elő. Zöngés párja – bizonyára szóeleji zöngésülés következtében – feltűnik már a 15. század elején. A *kir-* ~ *gir-* szókezdett mellett a 15. század első felében *kri-* ~ *gri-* hangszerkezetű szókezdettel is adathozható a név, ami talán egy átmenetinek bizonyuló szláv nyelvű változata lehetett a névnek. A név első adata *-n(y)* szóvéget jelez, ez a mássalhangzós forma a 15. és a 17. században is feltűnik, és esetleg a *gerzsen(y)i* -i melléknévképzős adatok mögött is ez rejtőzhet. A településnév elsődleges alakja *Kir(z)san* lehetett, ami egy *Kerszen* szn.-re aligha vezethető vissza (vö. MIZSER 2006: 465), mivel a helynév a második szótagban a 16. század végéig adathozható *a* hanggal is. Ettől függetlenül a helynév előzménye feltehetően személynév volt, esetleg éppen a STANISLAV által említett *Križan* magyaros *Kirzsan* változata. A szó végi *-o* – ejtésben bizonyára már akkor is [*ó*] – a 14. század közepén tűnik fel a név végén. Ez aligha lehet más, mint a magyar név szláv megfelelője, amely birtoklást kifejező *-ov* képzővel alakult: *Kirzsanov*, s amely a magyarban a hasonló *-ov* végű szláv nevek mintájára *Kirzsanó* ~ *Kerzsanó*-nak hangzott. A hangrendi kiegyenlítődése is megindult a szónak: az első szótagi *i* ~ *e* hatására a második szótagban az *e* már a 15. század közepe táján megjelent (*Gerzsenó*), de a harmadik szótagban is megjelent az *ő* a 16. század elején. Az *ő* mellett a szóvégi *e* akár a fenti hasonulás révén, akár az *ő* végű nevek *-e* végű töváltozatából (*Gerszen(y)ei*) kikövetkeztetve is létrejöhetett. E palatális formákban alakulhatott ki az *-n*-nek az *-ny* változata is. E labiális formák még a 19. század végéről is adathozhatóak, de a 20. században már nem fordulnak elő.

Gerzsenó-ér – 1881: *Gerzsenyó ér* ~ *Gerzseno* (Lehoczky 1: 39–40). – Lehoczky Tivadar a vízfolyást a Szernye és Csomonya között keletkező *Gerzsenyó ér*-ként említi, illetve megjegyzi, hogy a Sztrabicsónál található kisebb pataknak *Gerzseno* a neve. A falu lakossága ilyen néven nem ismer vízfolyást.

Gerzsenovo lásd Gerzsenó.

Gorondi út lásd Bázai út.

Görög katolikus templom – *Görög katolikus templom* ~ *Orosz templom*. – *Oroszok járnak legtöbbször oda, akik má ide benőszültek. – Mindig is katolikus templom volt, oda az oroszok meg ukránok járnak. Mellette van orosz temető is.* – A Rákóczi utca elején található, nem messze tőle helyezkedik el az Orosz temető.

Grófitanya – *Grófitanya*. – *A Nagy-mezőn, a szernyi határnál volt egy Grófitanya. A grófé volt, gazdálkottak, most szántóföld van ott. Az oroszok alatt is megvót a háza meg minden, azután kihaltak.* – A település nyugati részében, Szernye közelében volt a tanya, az elnevezést már kevesen ismerik, lokalizálása bizonytalan.

Guleza léniája – *Guleza léniája* ~ *Guleza-lénia*. – *Egy ember lakott ott az erdészház fele, még most is él az öreg, ott is volt egy lénia, és elnevezték róla Guleza léniájának. – Gulezaék is idekerültek a Lembergi járásbú, nagyon sze-*

gények vótak, ijen diszpecser vót, a kolhozba dógosztak, az öreg még él, vagy kilencven éves. – Erdei út a falu déli részében fekvő Rafajna erdőben.

Guti-liget lásd Liget.

Gyógyfürdő – *Gyótyfürdő ~ Fürdő.* – 1905: *Sütőfürdő* (K3), 1915–1916: *Sütőfürdő* (K4) – *A Kanális-híd előtti részen vót, a tés ur csinálta. Még az ezer-nyóccázás évegbe. Még a heje megvan. El van adva má sok éve. Ki van má telek-hejeknek adva. – Nem termálviz vód benne, hanem sárga viz, amibe vas van. És ety pihenőhej vót kiépítve ott egészen a rendszerváltásig. Az épülete építészeti emlékmű.* – *Hirezs gyótyfürdő vót ott. Ojan gyógyviz vót, hogy eljöttteg betegek, akik nem tuttak jární, és valamennyi kura után a saját lábukon mentek haza.* – A település egykor híres gyógyfürdőjét a rendszerváltás első évében bezárták. A falu északi határában található, a Kanális-híd közelében, a futballpálya mellett. Az adatközlők a *Sütő-fürdő* névre már nem emlékeznek.

György Pali-kanyar – *György Pali-kanyar ~ György Pali kanyarja.* – *A Kanális egy része. Nem messze vót Györty Palinak a háza.* – A Kanálisnak nevezett vízfolyás egy szakasza.

Győzelem utca – *Győzelem ucca ~ Pobeda ucca ~ Vulécjá Peremohé* 'вулиця Перемоги' ~ *Ulicá Pobedö* 'улиця Победы'. – A *Vulécjá Peremohé*, a *Pobeda utca* és az *Ulicá Pobedö* helynevek az ukrán és orosz 'győzelem' szót tartalmazzák.

Győző – *Győző, -né ~ Káfe Ljux* 'Кафе Люкс' ~ *Lux kávézó ~ Győző bárja ~ Győző böttya.* – *A faluba ugy monygyák, hogy megyünk a Győzőbe.* – *Ugy monygyuk, hogy megyünk Győzőné a bódba, ő ott eladó. Az a szilpóé* ['állami tulajdon'], *Győző árul benne.* – *Kávézó a falu központi részén.*

Győző bárja lásd Győző.

Győző boltja lásd Győző.

Halastó – *Halastó, -ba.* – *A vasuton tull. A kolhoz csináltatta, igen nagyon lementek, és homok, elmegyen a viz belölle, nem győszték vizzē, hiába beállítottak két naty szivattyut, hogy a Kanálisbú nyomatni a vizet, nem győszték. Kilenc vagy hány hektár földterület.* – *Hat halastó van ott, a festég'gyár háta megett vót a Halastó. Utánna befuccsolt. A Halastó hején is má csak a gödrök vannak, tele van fákkā. Benötte a ficfa meg a bokrok, oszt monygyák, hogy megyünk a Halastóba faér.* – *Itt ety homogbánya vót valamikō, a hején van ma a Halastó. Mesterséges halastót csinált a hején a régi Kirov kolhoz a kommunista rencerbe.* – A település keleti oldalában, a vasútvonaltól nem messze helyezkedik el. Korábban homokbányaként üzemelt, a kitermelés nagy mélyedést hagyott maga után.

Harasztos – 1854: *Harasztos* (C.). – A falu északnyugati részén jelöli a térkép, az akkori Csomonya (ma Csongor) település közelében. Az adatközlők nem ismerték.

Harmadik-dűlő – *Harmadik-dűllő.* – Vö. Első-dűlő.

Harminchat hektár lásd Harminchat hektáros.

Harminchat hektáros – *Harminchat hektáros ~ Harminchat hektár.* – *A brigádér akkoriba aszt monta, hogy ki kē menni a Harminchat hektáros darap földbe szántani, tárcsázni, vetni. Ez az utósó darap föld a határba.* – Nagy területű szántóföld a falu déli részében Gut felé, a Rafajna erdő mellett.

Határsánc lásd Kis-kanális.

Hét hektár – *Hét hektár.* – Hét hektár területű szántóföld a falu délnyugati részében, a rafajnai faluhatár közelében.

Hizlalda lásd Komplexsz.

Homokbánya – *Homogbánya.* – *Most nyitották meg vagy öt vaty hat éve.* – A falu Guthoz közelebb eső határában. Lásd még Halastó.

Huszonhét hektáros – *Huszonhét hektáros ~ Rafajna ajja.* – *Bérbe vannak adva a szőlősieknek ezek a nagy darap földek, kukoricát termelnek rajta. Ezeket a nagyobb darap földeket sokszor csak Rafajna ajjának monygyák, mert nem használják a falusiak.* – A Tizenhat hektáros melletti földterület a falu délnyugati részében, a rafajnai faluhatár közelében. Lásd még Rafajna alja.

Itatókút lásd Kút.

Juhfarm lásd Juhsopa.

Juhsopa – *Jusopa, -ná ~ Jufarm.* – *A nyócvanas, kilencvenes évekbe megszűnt, de még monygyák, hogy a föld a jusopáná van. Dohánics és Kalitics őriszte ott a juhokot, azok ukránok vótak, a hegyebű hoszták ide űköt.* – A Dohánics-ház közelében volt korábban, ma már csak a helye van meg, de még mindig ilyen néven emlegetik a területet. Vö. Dohánics-ház.

Káfe Ljux lásd Gyöző.

Kakaós – *Kakós.* – *Valamikō, amikō itt a vasutat csináták, akkō a katonák kivájták, ojan méj árkot, oszt aszt monygyák Kakósnak. A gyerekek oda járnak fürödni mek halászni, itt ahon a makarónit csinájják, amellet van. Ojan mint a drinázsárok, ojan nagy méj árok. Eleinte koszos vót, ojan vót, mint a kakós kávé.* – *Vájtak oda valami naty sáncot, és olyan zavaros víz van benne, füröttek is abba, aszt monták, hogy a Kakózsba vótam fürödni.* – A Pap-rekesz mellett lévő kisebb vízfolyás, patak.

Kánál lásd Mérce-folyó.

Kanális lásd Mérce-folyó és Kerepec-patak.

Kanális-híd – *Kanális-hid ~ Betonhid.* – lásd még Régi ligeti híd és Vashíd.

Katonai bázis lásd Bázis.

Kenderáztató – 1905: *Kenderáztató (K3).* – Az adatközlők nem ismerték.

Kerek-patak – *Kerek-patak ~ Kör-patak ~ Patkó-patak.* – *Mostanába nem nagyon vód benne víz, de a heje az megvan.* – A Katonai bázis és a Legelő közötti területen folyik félkör alakban, az általa elkerített területet művelik.

Kerepec lásd Kerepec-patak.

Kerepec-csatorna lásd Kerepec-patak.

Kerepec-patak – *Kerepec-patak ~ Kerepec ~ Patak ~ Kanális ~ Potyik 'Потик'*. – +?1248>1393, 1270, 1282/1379: *Kerepech*, fl., flum. (Gy. 1: 519, 537), 1819–1869: *Kerepetz B.* (MKFT.), 1881: *Kerepecz patak, Kerepech folyó* (Lehoczky 1: 39, 48), 1905: *Kerepecz csatorna* (K3), 1915–1916: *Kerepecz csatorna* (K4) – Lehoczky Tivadar említi, hogy a Szernye patak Dobronynál érintkezik a Kerepec patakkal, illetve megjegyzi, hogy: „egy más hasonló nevű patakcsa Felső-Schönborn helységen tul, [...] nyugatra kiindulva, Munkácsnál a Pálhegy alatt vonul dél felé Alsó-Schönbornnak, innen nyugati irányban Pusztá-Kerepecz mellett sompolyog el, hogy a Vereskorcsma táján Gát felett az erdőben a Feketevizbe beszivárognon.” (1: 39). – Ma keskeny vízfolyás a község keleti és északi határában. – A *Kerepec* víznév szláv eredetű, tövében az ukrán *kópon* 'ponty' szó rejlik, amely helynévképzővel alkot folyónevet (FNESz. *Felsőkerepec*).

Kertalja – *Kertajja, Kert alatt ~ Kertekajja ~ Kertek alatt*. – *Erre a részre úgy montuk, hogy megyünk a Kert alá vagy Kertek alá szántani. Egy része má beépült.* – A falu középső részében közvetlenül a házak mögötti kerteknél, a Paprekesz szomszédságában lévő szántóföldek.

Kertekalja lásd Kertalja.

Kirov utca – *Kirov ucca*. – Szernye felé vezet a település nyugati részében.

Kisbirtokosok tagja – 1905: *Kisbirtokosok tagja* (K3), 1915–1916: *Kisbirtokosok tagja* (K4). – A község nyugati határában a Szernyéhez közelebb eső területen, illetve a település középső részén, a Legelő szomszédságában is jelölik a kataszteri térképek. Az adatközlők nem ismerték az elnevezést, elképzelhető, hogy nem is tulajdonnévként került a kataszteri térképekre.

Kis-Feruska lásd Feruska.

Kis-kanális – *Kis-kanális ~ Határsánc, -ná*. – *Amikő árviz van, ide engedik a vizet. A Kis-kanális ot van, ahogy megyünk Csongor fele, elválassza Barkaszót Csongortú, az a Kis-kanális. Ez földes árok, hid megyen rajta keresztül.* – *A határsáncná van.* – Kisebb vízfolyás Barkaszó és Csongor határában.

Kis-szeg – *Kis-szeg*. – Szántófield a falu északnyugati határában a Szernyével határos területen.

Kis-tó mege – 1869–1887: *Kis tó mege* (HKFT.). – A falu északnyugati határában ábrázolja a katonai felmérés, a vasútvonal közelében. Az adatközlők nem ismerték.

Kis vasút – *Kis vasút*. – *A Gerzsenón ment keresztül régen.*

Klub – *Klub, -ba ~ Kulturház*. – A vasútállomástól nem messze található a község kultúrháza, mely százhusz férőhelyes.

Komonyi-domb – *Komonyi-domb*. – *A Komonyiaké vót, dombos rész, kijön egész az állomásig, és fel van parcellázva.* – Szántófieldek a falu északnyugati részén Csongor mellett, közvetlenül a Kis-szeg közelében.

Kompleks – *Kompleks* ~ *Hizlalda* ~ *Péemká* ~ *Péemka*, *-ra* ~ *Kormocsnyij Komplex* 'Кормочный Комплекс' ~ *Promészlovéj Komplex* 'ПМК, Промисловий Комплекс'. – *Jószágokat tartottak ott, hizlalda vót, a szernyiek mentek oda dógozni. Most valamijen fatelep van ott. A Fürdőné vót, előtte vót egy betonut lefele, és arra vót a Péemka.* – *Négyezer férőhejes vót a Kompleks, most má nem működik. Ahova épült a Kompleks, az a terület vót a Lápos. Ott valamikő régen tyukfarm is vót, arra a mocsaras részre építették a Komplexet.* – *Ez a Kompleks a három falué vót, röktön vele szembe van a Komonyi-domb, hátáná má csongori föld.* – A település északnyugati határában, a szernyei és csongori határnál fekszik. Korábban a három település együtt gazdálkodott a létesítményben. Takarmány-feldolgozó üzem és mellette szarvasmarha-hizlalda volt. Ma már nem üzemel ebben a funkcióban, fafeldolgozás folyik a területen.

Kormocsnyij Komplex lásd Komplex.

Kör-patak lásd Kerek-patak.

Kubik – *Kubik*. – Nagyobb méretű mélyedés, ásott gödör a vasútállomás közvetlen közelében.

Kultúrház lásd Klub.

Kút – *Kut* ~ *Itatókut*. – *A Falusi-legelőn vót itatókut.* – A Nyári-láger nevű hely közelében lévő itatókút.

Lacika lásd Sütő-bolt.

Lacika-bolt lásd Sütő-bolt.

Lápos-mocsár lásd Szernye-mocsár.

Legelő – *Legelő*, *-n* ~ *Falusi-legelő*. – *Az egész Tói rész, mindég az vót legelőnek használva, mē ot nem lehetet termelni. A dombján, a Kanálsná mék termeltiünk, szántogattunk, vetettiünk, de má a lapozsba nem. Nyáron meg tavasszá, amikő nagy viz vót, egybű viz alatt vót. Vót, hogy a jószágot nem tuttuk kiengedni juniuzsba, mē ojan vizek vótak.* – 1905: *Legelő* (K3), 1915–1916: *Legelő* (K4). – Nagy kiterjedésű, vízben gazdag terület a település keleti határában. A Nyári-láger mellett egy része a Falusi-legelő, a másik része a kolhoz legelője volt.

Lejáró lásd Tói lejáró.

Lenin utca lásd Széchenyi utca.

Liget – *Liget* ~ *Guti-liget*. – 1438: *Gwthyligeth* (MOL DL.). – Erdő Gut határában.

Ligeti híd lásd Régi ligeti híd.

Lóúsztató – *Lóúsztató*. – *A lovakot oda vitték régen fürösztteni, mikő mék sok lovak vótak.* – A falu északi határában a MÉRCE-folyó lakóházakhoz közel eső szakaszán, a Halastó és Szolnoki-tag szomszédságában.

Lux Kávézó lásd Győző.

Magastöltésű-kanális lásd MÉRCE-folyó.

Makarónigyár – *Makarónigyár*. – *Régen vasazs bót vót, mindenféle szerszámokot lehetett ott venni, azután Makarónigyár lett.* – A klub háta megett, régen

az lerakat vót, fatelep meg széntelep. – Épület. A Kultúrház közvetlen szomszédságában található.

Malom – *Malom* ~ *Régi malom* ~ *Sztáréj mlén* 'Старий Млин' ~ *Melnicjá* 'Мелница'. – *Rózeztejn nevü tulajdonosa volt a malomnak, lisztet őrlött, és olajat ütött.* – Máig működő malom, de kapacitása jóval kisebb, mint a korábbi években.

Malom út – *Malom ut* ~ *Szernyi utca*. – Szernye felé vezető út, itt található a malom.

Második-dűlő – *Második-düllő*. – Vö. Első-dűlő.

Második-forduló – 1905: *II. Forduló* (K3), 1915–1916: *II. Forduló* (K4). – A rafajnaújfalui határszélen jelöli a kataszteri térkép. Az adatközlők nem ismerték.

Méhkelenc – 1854: *Méhkelencz* (C.). – A térképvázlat a település északkeleti határában tünteti fel a Gerzsenópuszta mellett, a sztrabicsói határ közelében. Az adatközlők nem ismerték.

Melnicjá lásd Malom.

Melyva – 1854: *Melyva* (C.), 1865: *Melyva* (B.), 1865: *Melyva* (K1), 1869–1887: *Mélyva* (HKFT.). – A falu délnyugati határában jelölik a térképek a Pap-rekesztől kissé délre, az Éger-oldal és a Nagy-gaz szomszédságában, a rafajnaújfalui határ közelében. Az adatközlők nem ismerték.

Mérce lásd Mérce-folyó.

Mérce-folyó – *Mérce-fojó* ~ *Mérce* ~ *Kanális* ~ *Magastöltésü kanális* ~ *Vészokonáberezsnéj kánál* 'Високонабережний Канал' ~ *Kánál* 'Канал'. – *Eszt a kubikosok kézzel vajták ki a mocsár lecsapolása miatt, öntözést is ebből végeztek.* – +?1248>393: *Merthuice*, fl., 1282/379: *Mercice*, fl. (Gy. 1: 537), 1819–1869: *Vtiho Bach* (MKFT.), 1881: *Mércze* ~ *Mércze patak* (Lehoczky 1: 55–56). – A falu keleti oldalának határfolyója. A mocsár lecsapolásakor magas töltést emeltek mellé.

Mérce-patak lásd Mérce-folyó.

Mertvice lásd Mérce-folyó.

Mező – *Mező*. – *Gerzsenóru számolták, Gerzsenónak a jobb ódala vót az Eggyes, a másik a Kettes, a Pap-rekesz Hármás, a Tizenhat hektáros vót a Négyes, utánna a többi Ötös, Hatos, Hetes-mező. A kolhozba így vót felosztva, rá vót írva a térképre, hogy Tretyije pole vagy Csetvertyije pole.* – A település művelésre használt földjeinek beosztása sorszámozva volt a térképeken, ennek elnevezései terjedtek el szélesebb körben is.

Micsurin vég – *Micsurin-vég* ~ *Cigány-vég* ~ *Túsó-vég*. – *Vót egy ojan régi miniszter, nagy bajszos, Micsurin, azé csufolták így. – Gut fele a Cigánytáborná, aszt a véget híjják ugy, mer szegények vótak. Micsurin valami nagy almanemesítő vót, hires vót, de szegény vót, és akkō monták, hogy szegény, mint Micsurin.* – A fiatalok szójárása ez, hogy *Micsurin-vég*. A régi világba is ilyen elmaradottabb emberek laktak ott, de a régiek eszt nem használták. – Ivan Vlagyimirovics Micsurin orosz agrobiológus, növénynevelő nevével.

Mocsár – 1438: *Mochar* (MOL DL.). – A forrásban tölgyes erdő neve. Lásd még Szernyei-mocsár.

Morgó – *Morgó*. – *Főut, ahogy megyünk Csongorra fele. – Mindig morgott, azér hívják így. Az ut két ódalám mindig morgott az erdő.* – Csongor felé vezető út, a település északi részén. Keresztülzeli a Gerzsenó nevű területet. Az út két oldalán fekvő földek megnevezésére is használják.

Mütrágyaraktár – *Mütrágyaraktár ~ Festég'gyár.* – *A Halastótú nem messze vót a kolhozidőbe. Most nem használják az épületet semminek. – Egy osztrák cég vette meg, egy nagy fatelepet akartak od beindítani, mütrágyaraktár vót valamikő, asztán festég'gyár lett.* – A település északkeleti részén található, a Pereválka és a Halastó közvetlen közelében.

Náberezsná – *Náberezsná ~ Vulécjá Náberezsnájá* 'вулиця Набережная'. – Utca a település északi részén, a folyóhoz vezet, erről kapta a nevét. A *Náberezsnájá* 'Набережная' ukránul 'part menti'-t jelent.

Nádas – *Nádas.* – *A Fürdő fele van, nől benne a nád, meg ojan lesz a Gerzsenó is, ha nem lesz művelve, ott is mán nől kifele. Ahogy megyünk Csongorra fele, két ódalt van a Nádas.* – A Patak melletti náddal benőtt terület, a település északi határában.

Nagy-gaz – 1869–1887: *Nagy gaz* (HKFT.). – Barkaszó keleti, délkeleti határszélén észak-déli irányban, hosszan elnyúlva jelöli a térkép. Az adatközlők nem ismerték.

Nagy-mező – *Nagy-mező.* – *A vasut másik ódalán, egy kicsit arréb van a Kis-mező.* – A Pap-rekesz melletti nagy kiterjedésű szántóföldek a szernyei határszélén.

Nagy-rét – 1854: *Nagy rét* (C.). – A térképvázlat a falu északkeleti határában jelöli a Sztrabicsóval határos területen, a Nagyrét és Méhkelenc szomszédságában. Az adatközlők nem ismerték a nevet.

Nagy-szeg – 1854: *Nagyszeg* (C.), 1865: *Nagy szeg* (B.), 1865: *Nagy szeg* (K1), 1869–1887: *Nagyszeg* (HKFT.). – A község északnyugati határszélén, Szernye közvetlen szomszédságában ábrázolják a térképek. Az adatközlők nem ismerték.

Negyvenegy hektáros – *Negyvenety hektáros, hektározsba.* – A Huszonhét hektáros melletti földterület a falu délnyugati részében, a rafajnai faluhatár közelében. Vö. Huszonhét hektáros.

Negyvenhat hektáros – *Negyvenhat hektáros, hektározsba.* – A Negyvennyolc hektáros és a Negyvennégy hektáros közötti földterület a falu délnyugati részében, a rafajnai faluhatár közelében. Vö. Huszonhét hektáros.

Negyvenkilenc hektáros – *Negyvenkilenc hektáros ~ Negyvenkilenc, Negyvenkilendzbe.* – Az Ötvenegy hektáros és Harminchat hektáros közötti terület a falu délnyugati részében, a rafajnai faluhatár közelében. Vö. Huszonhét hektáros.

Negyvennégy hektáros – *Negyvennéty hektáros, hektározsba.* – A Negyvenhat hektáros és Negyvenegy hektáros közötti szántóföld a falu délnyugati részében, a rafajnai faluhatár közelében. Vö. Huszonhét hektáros.

Negyvennyolc hektáros – *Negyvennyóc hektáros, hektározsba.* – A Negyvenkilenc hektáros és a Negyvenhat hektáros közötti nagy szántóföld a falu délnyugati részében, a rafajnai faluhatár közelében. Vö. Huszonhét hektáros.

Nyári-láger – *Nyári-láger.* – *A falu végén a Cigánytábor után, ott a falusi legelő van. Má úgy monygyák, hogy a jószág megyen a Tóba.* – *Nyitott ólak vótak a tehéneknek, hosszú sopa vót, csak ē vót keridgetve. Az egy ijen eresz vót, ot vót mellette az itatókut.* – *A jószág nyáron oda vót kiterelve. Mellette van egy lápos rész.* – Ma már szinte nyoma sincs az épületnek. A szarvasmarhákat a kolhoz idejében nyaranta ide hajtották ki.

Órégi temető – *Órégi temető.* – *Ez nagyon régi temető, még vannak ot márvány siremlékek, mek kőből is, bokros terület. De má Régi temető lett az egész.* – A régebbi temetőrészek határai már elmosódtak, a Régi temetőtől már nem lehet pontosan elhatárolni az Órégi temetőt.

Orosz temető – *Orosz temető.* – *A görög katolikusok temetkeznek oda, nagyrészt ukránok. Oda a reformátusokat nem nagyon temetik, csak a katolikusokat, azok oroszok.* – A görög katolikus templom mellett fekszik a Rákóczi utcán, elsősorban a település katolikus lakossága temetkezik ide.

Orosz templom lásd Görög katolikus templom.

Óvoda – *Ovoda.* – A Győzelem utcán, a református templom szomszédságában található.

Ötvenegy hektáros – *Ötvenety hektáros.* – A Negyvenegy hektáros és a Negyvenkilenc hektáros közötti szántóföld a falu délnyugati részében, a rafajnai faluhatár közelében. Vö. Huszonhét hektáros.

Pálya lásd Futballpálya.

Pap András léniája – *Pap András léniája ~ Pap András-lénia.* – *Az erdő alatt vót egy lénia, aszt úgy monták, hoty Pap András-lénia. Arra, ahom megyün Gut fele, van egy ut, lejáró az erdő sarkának. Ot lakott etypár orosz család, be-kötösztek, osztán vót ot pár ház. Pap Andrásnak vót arra főggye.* – *Háboru után ott vót hat ház, ahogy megyün Gutnak, oszt végződik a mi határunk, ot vót Pap Andrásnak a főggye.* – Ösvény a település déli, Rafajnával és Guttal határos részében a Rafajna-erdő közelében.

Pap-rekesz – *Pap-rekesz ~ Pap-rekeszt ~ Pap-tag ~ Paprekesz 'Попрекек'.* – 1865: *Pap rekesz (B.),* 1854: *Paprekesz (C.).* – *A papé vót. Naty terület egészen a szernyi határig.* – *Ahon a kolhosztanya vót, az egész kertek alatt.* – Szántóföldek a falu nyugati határában a Szernyével határos területen, a Kertalja közvetlen szomszédságában.

Pap-rekeszt lásd Pap-rekesz.

Pap-tag lásd Pap-rekesz.

Parókia – *Parókia.* – Épület a református templommal szemben.

Patak lásd Kerepec-patak.

Patak alja – *Patak alja, alatt.* – Szántók a Kerepec-patak közelében.

Patkó – *Patkó*. – A Kanális mellet vót ety patkó alaku rész, körülvette a Patak, aszt elneveszték Patkónak. – A legutósó darap föld, patkó alaku, harminc hektáros. – Szántók. Patkó alakú, vízben gazdag, enyhén mocsaras rész. A Patkópatak körbeveszi a kis kiterjedésű szántóföldet.

Patkó-patak lásd Kerek-patak.

Péemká lásd Komplexsz.

Perejezd – *Perejezd* 'Переезд'. – Vasúti átjáró, a vasútállomás mellett. Lásd még Szernyei perejezd.

Peres-dűlő – 1854: *Peres Dűlő* (C.). – A falu északkeleti csücskében, Csongor közelében jelzi a térkép. Az adatközlők nem ismerték.

Pereválka – *Pereválka* 'Перевалка'. – 1915–1916: *Rakotó hely* (K4). – *A kertek alatt vót, a Halastóná. Az ojan vasuti átpakoló vót. Má nem működik. De monygyák még mindig, hogy oda megyünk füvet vaty sóskát szedni a Pereválkára. – Magyarbú hoztak árut, oszt beáltak az eggyik ódára a magyar kocsik, a másik ódára az orosz kocsik, oszt pakolták az egyigbű átfele a másigba, tologatták a furikokot, és úty pakolták átfele.* – A falu északkeleti részében a vasúti sínpár melletti térség.

Pobeda utca lásd Győzelem utca.

Pod Feruski lásd Feruska alja.

Pod Ráfájlovom lásd Rafajna alja.

Pop-rekesz lásd Pap-rekesz.

Posta – *Posta*. – Az iskola mellett, a Fő utcán található.

Potyik lásd Kerepec-patak.

Promészlovéj Komplexsz lásd Komplexsz.

Propárka – *Propárka*. – *Amikō szállították az üzemanyagot vasuton, a vagonoknak a sziszternáját mosták ki itt. – A Bába mellet van. A vagonokot gőzzē ott párologtatták ki, kimosták a szojárkátú. A szó is aszt jelenti, gőzölni, propárjuváty ('пропаривать').* – A község keleti határában, a Bába közelében fekszik, a Mérce-folyó partján.

Rafajna – *Rafajna* ~ *Rafajnasi-erdő* – 1819–1869: *Rafajna Wald* (MKFT.), 1865: *Erdő* (B.), 1905: *Erdő* (K3), 1915–1916: *Erdő* (K4). – *Monygyuk, hogy a Rafajna alá megyünk szántani.* – Erdő Rafajna és Gut település közelében a falu déli részében.

Rafajna alja – *Rafajna ajja* ~ *Erdő ajja* ~ *Pod Ráfájlovom* 'под Рафайловом'. – Szántó a Rafajna nevű erdő mellett.

Rafajnasi utca lásd Rákóczi utca.

Rafajnasi-erdő lásd Rafajna.

Rákóczi utca – *Rákóci ucca* ~ *Rafajnasi ucca* ~ *Ujfalusi ucca*. – *Rafajna fele megy.* – Rafajnaújfalu felé vezet.

Rakodóhely lásd Pereválka.

Református templom – *Templom.* – 1915–1916: *Ev. ref. tem.* (K4). – Lehoczky arról tudósít, hogy „1809-ben építette a község a régi fatemplom helyén a mostani kő-imaházat, mely 1818-ban szenteltetett fel, 1835. július 6-án azonban a helység nagy részével együtt megégett.” (3: 55). 1873-ban állították helyre. A település központi részén, a Fő utcán fekszik, mellette található a Parókia.

Régi ligeti híd – *Régi ligeti hid ~ Ligeti hid ~ Kanális-hid.* – *Az a hid, ahogy Gutnak megyünk. A Kanális-hid, ahogy kimegyünk a falubú.* – A Liget nevű erdő mellett Gut település közelében található, már nem tartozik a barkaszói határhoz.

Régi malom lásd Malom.

Régi temető – *Régi temető.* – A Csendes út végében egyik oldalon a Régi temető, a másik oldalon pedig az Óregi temető található.

Rendelő – *Rendelő.* – Orvosi rendelő.

Sarki bolt lásd Szilpós bolt.

Sarnu Bach – 1819–1869: *Sarnu Bach* (MKFT). – Barkaszó déli határvonalán jelöli a katonai felmérés térképe a hajdani patakot, mely a Kerepec-patakba ömlött. Ma már művelésre használt területek vannak a Rafajna erdő mentén is. Nem azonos a ma is széles mederben folyó Szernye folyóval.

Sertésfarm – *Sertésfarm ~ Disznófarm.* – *A makarónigyár hátáná vót nagyon régen.* – Ma már nem üzemel.

Silógödör – *Silógödör ~ Szemétlerakó ~ Szeméttároló.* – *A Komplegzbű oda hortuk a silót, és ez egy betongödör, ide keszték azóta hordani a szemetet.* – A csongori határszélen fekszik.

Stari Ploti – 1819–1869: *Stari Ploti* (MKFT.). – A település északkeleti határában jelöli a katonai felmérés a mai Bába területén. Az adatközlők nem ismernek ilyen nevű helyet.

Sütő-bolt – *Sütő-bót ~ Lacika-bót ~ Lacika, 'ná.* – *Ugy monygyák sokan, hogy megyek Lacikáná.* – Sütő László nevű tulajdonosáról.

Sütő-fürdő lásd Gyógyfürdő.

Sütő-rekesz – 1854: *Sütőrekesz* (C.), 1865: *Sütő Rekesz* (B.). – A település keleti oldalában, a Sztrabicsóval határos részen van jelölve a Tó szomszédságában. Az adatközlők nem ismerték a nevet. Az előtag bizonyára azonos a falubeli *Sütő* családnévvel, az utótag is előfordul helynévben; vö. Pap-rekesz.

Széchenyi utca – *Szécsényi ucca ~ Fő ut ~ Lenin ucca.* – *Guttú egészen a Kanálison végig, az állomásig, egész a hidig Szécsényi, régen Lenin ucca vót.*

Szemétlerakó lásd Siló-gödör.

Szeméttároló lásd Siló-gödör.

Szernye-hát – *Szernye-hát.* – Szántóföldek Szernye település felé.

Szernyei perejezd – *Szernyi perejezd ~ Szernyi rámpa ~ Perejezd 'Переезд'.* – Vasúti átjáró a falu Szernye településhez közel eső részén.

Szernyei rámpa lásd Szernyei perejezd.

Szernyei utca lásd Malom út.

Szernyei-mocsár – *Lápos-mocsár ~ Szernyi-mocsár ~ Mocsár.* – 1905: *Mocsár (K3).* – *A Komplexus mellett van egy mocsaras, lápos terület, a Szernyi-mocsár.* – A lecsapolás ellenére a település határában több helyen vizes, mocsaras a föld a lecsapolás után is. Különösen a Tónak nevezett területen. Az adatközlők a nevet nem a nagyobb, több település határát érintő tájegységre vonatkoztatják (bár néhányan azt is ismerik), hanem a szomszédos Szernye település közelében lévő mocsaras falurészre.

Szilpós lásd Szilpós bolt.

Szilpós bolt – *Szilpós bót ~ Szilpós ~ Szilypós ~ Sarki bót.* – *A Győző után van.* – *Régen az üzletek mind szilpós üzletek vótak. Nálunk még van ijjen, ami állami üzlet, azé mongyák, hogy a szilpóé. Ez a Győző-bár is szilpós, a Csárda is.* – Állami tulajdonú élelmiszerüzlet.

Szolnoki lásd Szolnoki híd.

Szolnoki híd – *Szolnoki hid ~ Szónoki hid ~ Szónoki ~ Szónoki Pali higgya.* – *A Szolnoki Lenkejé vót, Szónoki Miska bácsi vót az apja, ez vót a Szónoki rész.* – *Fahid vót ott, most is vannak ojan facölöpök a vízbe. Még most is ugy monygyák, hogy megyünk a Szónokihoz fürödni.* – A falu északi részén, a Kanális egy része, a Halastó közelében, a csongori határszélen.

Szolnoki-határ lásd Szolnoki-tag.

Szolnoki Pali hídja lásd Szolnoki híd.

Szolnoki-rész lásd Szolnoki-tag.

Szolnoki-tag – *Szónoki tag ~ Szónoki-határ ~ Szónoki-rész.* – *Ahogy megyünk keresztül a Kanális-hidon, röktön bal ódalon a tótés alatt ott vót egy nagy darap föld, az vót a Szónoki-határ, Szónoki-tag.* – A település északi részén. Vö. Szolnoki híd.

Sztáncijá lásd Vasútállomás.

Sztáréj mlén lásd Malom.

Tábir lásd Cigánytábor.

Tábor lásd Cigánytábor.

Táboriskola lásd Cigányiskola.

Tám de hodéty cseredá lásd Tói lejáró.

Tanya – *Tanya ~ Telep ~ Farm ~ Fermá 'Ферма'.* – *Ott a jószágok vótak, a terményt akkoriba ot tartották. Ot vótak a traktorok, kombányok.* – Mezőgazdasági létesítmény, ma már szinte üresen áll.

Telekföldek dülője – 1854: *Telek földek dülője (C.).* – A falu északkeleti határában tünteti fel a térképvázlat, a Méhkelenc szomszédságában, a Sztrabicsóhoz közel eső részen. Az adatközlők nem ismerték a nevet.

Telep lásd Tanya.

Temető-dülő – 1854: *Temető Dülő (C.).* – A község északi, északnyugati részén jelöli a térkép. Az adatközlők nem ismerték.

Temető utca lásd Csendes utca.

Tés úr körtefája – *Tés úr körtefája.* – A Pap-rekezbe vót, óriási nagy körtefa, amikō a tanyába mentek az emberek enni, akkō ez alatt ültek le. – A Pap-rekesz nevű terület része.

Tés úr tagja – *Tés úr tagja.* – Nagy gazda vót, uty híjták, hogy Tés úr, a Tóba vót a tagja. A Kanális mellet vót naty főggye. A templom mellet vót a Tés úr háza. – A község keleti határában a Tó közelében lévő terület.

Tizenhat hektáros föld – *Tizenhat hektáros föld ~ Tizenhat hektáros ~ Tizenhatos, -hatozsba.* – Eleve tizenhat hektárbú áll, de eszt má a mostani világba hasznájuk így. Most ety szőlősi cég hasznájja. Mi, amikō a kolhozba dógosztunk, akkō ity számoltuk. – A Huszonhét hektáros szomszédságában a falu lakott részéhez közelebb eső szántóföldek.

Tizenhatos lásd Tizenhat hektáros föld.

Tó – *Tó, -ba ~ Tó-rész.* – 1915–16: Tó (K4). – *Oda hajcsák ki a teheneket. Lapos rész a Tábor után, van vaty hatvan-hetven hektáros terület. Ojan árterületnek monták régebbsen, mer ha a Kanálizsba megjön a víz, akkō fēnyomja. Amikō még itt is szántók vótak, akkō montuk, hogy a Tóba megyünk szántani, a Tó alá.* – *Mocsaras vót, ojan vót, mint ety tenger. Most is tavasszā teli van vizzē. A víz elárasztotta tavasszā az egész Tót, a jószágot nem lehetet kiengedni, mig a víz le nem ment.* – *Irdatlan nagy legelő, a Tóba van egy régi gémeskut, itatókut is. Szántóföldnek nem lehet aszt használni. A legméjebb része a falunak, sokszō ál benne a víz.* – Nagy kiterjedésű mocsaras talajú legelő a település keleti határában.

Tó alja – *Tó alja, Tó alatt.* – *It vót a Tó alja. Olyan mocsaras rész vót. Montuk, hogy a Tó alá megyünk, ott is vót nekiünk gyümölcsös.* – Szántók a település keleti határában a Tónak nevezett terület szomszédságában.

Tó éger – 1819–1869: *To éger.* – A katonai felmérés a község keleti határában jelöli nagy kiterjedésű vizes területként, minden biztonnal arra a határrészre vonatkozik az elnevezés, melyet ma Tó néven ismernek. Az adatközlők halványan emlékeznek az elnevezésre, de lokalizálni nem tudják.

Tói lejáró – *Tói lejáró ~ Tó lejáró ~ Csorda lejáró ~ Lejáró ~ Zsidó temető fele ~ Tám de hodéty cseredá 'Там де годить череда'.* – *Ahoty fordulung befele a cigányok fele, a Tóba, a Legelőre.* – *Valamikō a csordát ot hajtották le, má most körbe hajcsák, ot má kertek vannak, hogy bele ne mennyen.* – Keskeny út a település délkeleti részén, a Tó felé vezet, a szarvasmarhacsordát szokták arra hajtani a Legelő felé.

Tó lejáró lásd Tói lejáró.

Tó mege – 1854: *Tómege* (C.), 1865: *Tó mege* (B.). – Az adatközlők nem ismerték.

Topoly – *Topoly 'Тополь'.* – *Valamikō még a Fürdőné vót egy Topoly.* – Üzlet volt a Fürdő mellet, már nem működik. A név a 'nyárfa' jelentésű szóból ered.

Tó-rész lásd Tó.

Traktorállomás lásd Traktorbrigád.

Traktorbrigád – *Traktorbrigád ~ Traktorállomás ~ Ótópark.* – A kolhoz ótóparkja vót ott, traktorpark, ez is a kolhoszhoz tartozott az egész. – A Kirov utca végén található.

Túlsó-vég lásd Micsurin-vég.

Újfalusi utca lásd Rákóczi utca.

Új ligeti híd – *Uj ligeti hid.* – A Régi ligeti híd mellett épült újabb híd.

Új-rekesz – 1865: *Uj rekesz* (Pesty), 1854: *Újrekesz* (C.), 1865: *Új rekesz* (B.). – Erre a területre vonatkozóan Pesty adatközlője az alábbiakat említi: „Van a’ közepén egy dombocska, a’ régiek állítása szerint Rákóczi ott táborozott – bukásakor emlékül azonn dombot katonáival hordatott öszve hajdan erdőség lévén. A’ Munkácsra vezető Út mellett volt, – regéllik hogy Rákóczi kincseket fegyvereket rakatott a dómba.” (Pesty 400). – A térképek a község délkeleti oldalában tüntetik fel a Gorondhoz közel eső határszélen.

Új temető – *Uj temető.* – A Traktorbrigádnak a sarkáná kezdődik. – A Kirov utca végén, Szernye felé található, a Traktorállomás szomszédságában.

Ulicá Pobedő lásd Győzelem utca.

Úr láza – 1854: *Úrláza* (C.), 1865: *Úr láza* (B.). – A falu északkeleti határában a Gerzsenó és Sütő-rekesz közelében ábrázolják a térképek. Az adatközlők nem ismerték.

Vásár lásd Vásártér.

Vásártér – *Vásártér ~ Vásár.* – Régen vásártér vót. – Vö. Futballpálya.

Vashíd – *Vashid ~ Kanális-hid.* – A Kanálison ahogy megy át a vonat, az a Vashid. – Gerzsenóra ahogy megyünk, az a Kanális-hid, ahon a vonat megy keresztül, az a Vashid. – Vasúti híd Sztrabicsó és Barkaszó között.

Vasútállomás – *Vasútállomás ~ Állomás ~ Sztáncijá* ’Станція’. – A falu központi részén található.

Vasút utca – *Vasut ucca ~ Zaliznodorozsná* ’Зализнодорожна’. – Az átrakodó fele megy. – Kis utca a vasútállomás mellett.

Veres-domb – *Verezs-domb.* – Dombos föld vót a Pap-rekezbe. – Dombos, homokos talajú szántó, a Pap-rekesznek nevezett terület egy része.

Vészokonáberezsnéj kánál lásd Mérce-folyó.

Vidék-erdő – 1905: *Vidék erdő* (K3). – Az adatközlők nem ismerték.

Vízórház lásd Fehér ház.

Vojenná bázá lásd Bába.

Vtího Bach lásd Mérce-folyó.

Vulécjá Borkányuká lásd Borkanyuka utca.

Vulécjá Nábereznájá lásd Náberezná.

Vulécjá Peremohé lásd Győzelem utca.

Zaliznodorozsná lásd Vasút utca.

Zsidó fürdő – *Zsidó fürdő.* – *A vasutná vót a magyarok alatt a Zsidó fürdő.* – Ma már kevesen tudnak erről a fürdőről.

Zsidó temető – *Zsidó temető.* – *Má ot nincs semmi, be van növe bozóttá. A Tólejáróná vót.* – *A Tói lejáró mellett. Ma má szinte semmi nyoma nincsen.* – A település délkeleti oldalában található, a Tóhoz közel eső falurészen.

Zsidó temető felé lásd Tói lejáró.

Zsidó temetőnél – *Zsidó temetőné.* – *Pár parcella a Zsidó temető mellett, aszt monygyák uty, hogy a Zsidó temetőné.* – Szántók a Zsidó temető közelében a Tó közelében.

Zsidó templom – *Zsidó templom.* – Az iskola mellett volt régebben, az idősebb adatközlők emlékeznek rá.

Zsilip – *Zsilip.* – A MÉRCE-folyó zsilipje a falu keleti részén.

Adatközlők:

Balogh Gizella (71), Ferenci János (76), Ferenci Mária (80), Gerzsényi Angéla (38), Gerzsényi Barna (49), Koncz Sándor (56), Kutasi László (48), Menyhért Mária (76), Pap Gizella (52), Pap Sándor (56), Sütő Sándor (45), Szanyi László (57).

TÓTH TEODÓRA

Források:

B. = *Birtokrészleti jegyzőkönyv.* Kárpátaljai Területi Állami Levéltár beregszászi fiókja, 1865, 125.1.239. (A forrás neveit SEBESTYÉN 2008: 27 közli.)

C. = *Croquis.* Kárpátaljai Területi Állami Levéltár beregszászi fiókja, 1854, 125.1.244. (A forrás neveit SEBESTYÉN 2008: 27 közli.)

ConscrPort. = *Conscriptiones portarum Comitatus Bereghiensis (1570).* A Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Önkormányzat Levéltára, Nyíregyháza, Filmtár 73. doboz.

Cs. = CSÁNKI DEZSŐ (1890–1913): *Magyarország történelmi földrajza a Hunyadiak korában.* 1–3., 5. Budapest.

Dávid = DÁVID ZOLTÁN (2001): *Az 1598. évi házösszeírás.* Budapest, Központi Statisztikai Hivatal.

EKFT. = *Az első katonai felmérés. A Magyar Királyság teljes területe 965 nagyfelbontású színes térképszelvényen. (1782–85).* Arcanum Adatbázis Kft. DVD. 2004.

Érszegi = ÉRSZEGI GÉZA szerk. (2000): *Középkori oklevelek a Szabolcs–Szatmár–Bereg Megyei Levéltárban (1300–1526).* Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Levéltár Kiadványai 2. Nyíregyháza.

Fényes = FÉNYES ELEK (1851): *Magyarország Geographiai szótára.* 1–2. Pest.

Görög = *Magyar Átlás az az Magyar, Horvát, és Tót országok vármegyéji, 's szabad kerületei és a' határ-őrző katonaság' vidékeinek közönséges és különös tábláji.* Közre botosította GÖRÖG DEMETER, folytatta és végezte Márton Jó'sef. Viennae, 1802–1811.

- Gy. = GYÖRFFY GYÖRGY (1963–1998): *Az Árpád-kori Magyarország történeti földrajza*. 1–4. Budapest, Akadémiai Kiadó.
- HKFT. = *A harmadik katonai felmérés. 1869–1887. A Magyar Szent Korona Országai*. (1 : 25.000). Arcanum Adatbázis Kft. DVD. 2007.
- Hnt. = *Magyarország helységnévtára*. Statisztikai Kiadó Vállalat, 1873, 1877, 1882, 1888, 1892, 1895, 1898, 1900, 1902, 1907, 1913, 1944.
- Kállay = *A nagykállói Kállay-család levéltára*. 1–2. A Magyar Heraldikai és Genealogiai Társaság Kiadványai. 1–2. Budapest, 1943.
- Károlyi = GÉRESI KÁLMÁN szerk. (1882–1897): *A nagy-károlyi gróf Károlyi család oklevéltára. Codex Diplomaticus comitum Károlyi de Nagy-Károly*. 1–5. Budapest.
- Kiss = N. KISS ISTVÁN (1960): *16. századi dézsmajegyzékek*. Budapest, Akadémiai Kiadó.
- K1 = *Kataszteri térkép*. Kárpátaljai Területi Állami Levéltár beregszászi fiókja, 1865, 125.1.245. (A forrás neveit SEBESTYÉN 2008: 27 közli.)
- K2 = *Kataszteri térkép*. Kárpátaljai Területi Állami Levéltár beregszászi fiókja, 1881, 125.1.246. (A forrás neveit SEBESTYÉN 2008: 27 közli.)
- K3 = *Kataszteri térkép*. Kárpátaljai Területi Állami Levéltár beregszászi fiókja, 1905, 125.1.247. (A forrás neveit SEBESTYÉN 2008: 27 közli.)
- K4 = *Kataszteri térkép*. Magyar Országos Levéltár 1915–16, S 76 No 0182/1–15.
- Lehoczky = LEHOCZKY TIVADAR (1881): *Beregvármegye monographiája*. 1–3. Ungvár.
- Lipszky = LIPSZKY JOANNES (1808): *Repertorium locorum obiectorumque in XII. tabulis mappae regnorum Hungariae Slavoniae, Croatiae et confinium militarium magni item principatus Transylvanie occurrentium, quas aeri incisas vulgavit Ioannes Lipszky de Szedlicsna*. Buda.
- LR. = *Libri Regii. Királyi könyvek 1527–1918*. Magyar Országos Levéltár–Arcanum Adatbázis Kft. DVD. 2006.
- MKFT. = *A második katonai felmérés. A Magyar Királyság és a Temesi bánság nagyfelbontású, színes térképei. (1819–69)*. Arcanum Adatbázis Kft. DVD. 2005.
- MOL DL. = *A középkori Magyarország levéltári forrásainak adatbázisa. DL.–DF. 4.1*. Magyar Országos Levéltár–Arcanum Adatbázis Kft. CD. 2000.
- MOL UC. = *Urbáriumok és összeírások a Magyar Országos Levéltárban (Urbaria et conscriptiones). Iratanyag 1527 és a 19. század közötti időszakban*. Magyar Országos Levéltár–Arcanum Adatbázis Kft. CD. 2004.
- Neumann = NEUMANN TIBOR (2006): *Bereg megye hatóságának oklevelei (1299–1526)*. Nyíregyháza, Móricz Zsigmond Könyvtár.
- OSZK TK 24 = *Weg charte des Beregher Comitats geometrisch aufgenommen durch Ioann Budinszky Ingenieur (1787)*. In: *Kéziratok térképek az Országos Széchényi Könyvtár Térképtárában*. Országos Széchényi Könyvtár–Arcanum Adatbázis Kft. DVD. 2007.
- Összeírás = *Az 1715. évi országos összeírás*. Magyar Országos Levéltár–Arcanum Adatbázis Kft. DVD. 2004.

- Pesty = MIZSER LAJOS (1995): Bereg megye PESTY FRIGYES helységnévtárában 1864–1865. In. NAGY FERENC szerk.: *Szabolcs-Szatmár-Beregi Levéltári Évkönyv 11.* Nyíregyháza, Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Levéltár. 395–489.
- Úriszék = VARGA ENDRE szerk. (1958): *Úriszék. XVI–XVII. századi perszövegek.* Budapest, Akadémiai Kiadó.
- Z. = NAGY IMRE–NAGY IVÁN–VÉGHÉLYI DEZSŐ–KAMMERER ERNŐ–LUKCSICS PÁL szerk. (1871–1931): *A zichi és vásónkeői gróf Zichy-család idősb ágának okmánytára. Codex diplomaticus domus senior comitum Zichy de Zich et Vásónkeő. 1–12.* Pest, [később] Budapest.
- Zs. = *Zsigmondkori oklevéltár 1–2.* MÁLYUSZ ELEMÉR összeáll. Budapest, Akadémiai Kiadó, 1951–1958. *3–7.* BORSA IVÁN–MÁLYUSZ ELEMÉR összeáll. Budapest, Akadémiai Kiadó, 1993–2001. *8–9.* BORSA IVÁN–C. TÓTH NORBERT összeáll. Budapest, Akadémiai Kiadó, 2003–2004. *10.* C. TÓTH NORBERT összeáll. Budapest, Akadémiai Kiadó, 2007.

Irodalom:

- FNESz. = KISS LAJOS (1988): *Földrajzi nevek etimológiai szótára.* 1–2. Negyedik, bővített és javított kiadás. Budapest, Akadémiai Kiadó.
- KISS LAJOS (1995): *Földrajzi neveink nyelvi fejlődése.* Nyelvtudományi Értekezések 139. Budapest, Akadémiai Kiadó.
- MIZSER LAJOS (2006): Gerzsenyő. *Magyar Nyelv 102:* 465.
- MOLNÁR JÓZSEF–MOLNÁR D. ISTVÁN (2005): *Kárpátalja népessége és magyarsága a népszámlálási és népmozgalmi adatok tükrében.* Beregszász, II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Főiskola Matematika és Természettudományi Tanszék.
- PAIS DEZSŐ (1912): Az *aszó* elhomályosult összetételei. *Magyar Nyelv 8:* 391–401.
- SEBESTYÉN ZSOLT (2008): *Kárpátalja településeinek történeti helynevei.* Nyíregyháza, Bessenyei Kiadó.
- SEBESTYÉN ZSOLT (2010): *Bereg megye helységneveinek etimológiai szótára.* Nyíregyháza, Bessenyei Kiadó.
- STANISLAV, JÁN (1948): *Slovenský juh v stredoveku.* 1–3. Turčiansky Sv. Martin.